

A compléter obligatoirement en référence à l'art. 11 du RÈGLEMENT d'application de la loi du 11 septembre 1978 sur les campings et caravanings résidentiels (RLCCR)

| | | |
|---|---------------------------------------|---|
| Place n° Parzelle Nr. | Date d'arrivée Anreisedatum | Date départ Abreisedatum |
| Epoux / Partenaire / Personne seule Familienhaupt / Partner / Einzelperson | | Epouse / Partenaire Ehefrau / Partner |
| Nom selon passeport Familiennamen (wie in Pass) | | |
| Nom de célibataire Geburtsname | | |
| Prénoms Vornamen | | |
| Né(e) le (jj.mm.aaaa) à in | | |
| Nationalité Nationalität | | |
| Commune(s) d'origine Heimatort(e) | | |
| ID(copie à joindre) <input type="checkbox"/> passeport <input type="checkbox"/> carte d'identité n° (Kopie als Anhang) Pass Identitätskarte Nr. | | <input type="checkbox"/> passeport <input type="checkbox"/> carte d'identité n° Pass Identitätskarte Nr. |
| N° de téléphone Telefonnummern | | |
| e-mail | | |
| Etat civil <input type="checkbox"/> Célibataire <input type="checkbox"/> Marié-e <input type="checkbox"/> Marié séparé-e <input type="checkbox"/> Divorcé-e <input type="checkbox"/> Veuf(ve) <input type="checkbox"/> Partenariat enregistré Zivilstand Ledig Verheiratet Verheiratet getrennt Geschieden Verwitwet Gleichgeschlechtliche Partnerschaft | | |
| Immatriculation du véhicule Autonummer | | |
| Nuitées sur le camping, entre novembre et avril, supérieur à 30? <input type="checkbox"/> oui <input type="checkbox"/> non Übernachtungen auf dem Campingplatz, zwischen November und April, über 30? >30 <30 | | |

Adresse légale

Rue Strasse N° Nr. chez bei
N° postal - Localité/Pays Postleitzahl - Ort/Land

Adresse de facturation

Rue Strasse N° Nr. chez bei
N° postal - Localité/Pays Postleitzahl - Ort/Land

Enfant(s) mineur(s) vivant dans le ménage et compris dans la déclaration d'arrivée

Minderjährige oder andere Person(en) - Minorenni o altra(e) persona(e) vivente(i) con la famiglia

| Nom Prénom(s) Familiennamen Vorname(n) | Date de naissance Geburtsdatum | *Commune(s) d'origine / Nationalité Heimatort(e) / Nationalität | Sexe Geschl. |
|---|-----------------------------------|--|-----------------|
| | | | |
| | | | |
| | | | |

OBSERVATIONS :

Date, et signature de l'hôte:

En signant cette fiche d'arrivée, le campeur s'engage à respecter intégralement le règlement du camping.

Mit der Unterzeichnung dieses Ankunftsformulars verpflichtet sich der Camper, die Vorschriften des Campingplatzes vollständig einzuhalten.

Les informations de cette fiche sont transmises au bureau du contrôle des habitants de la commune d'Avenches. Elles peuvent être consultés en tout temps par les autorités de police de la commune, du canton et de la Confédération.

Die Informationen dieses Formulars werden an das Büro der Einwohnerkontrolle der Gemeinde Avenches geschickt.

Sie können von den Polizeibehörden der Gemeinde, des Kantons und des Bundes jederzeit eingesehen werden.

